

下記は、国際通訳による協定書の訳文

PD、JSV、SVJ 及び WUSV との間の協定

PD、JSV、SVJ は日本のシェパード犬協会である。PD、JSV は WUSV の加盟団体である。SVJ は現在 WUSV との協力契約を持っているが、加盟団体ではない。WUSV は世界のシェパード犬協会の連合である。WUSV の目標は Vereins für Deutsche Schäferhunde(SV)e.V.の目的及び課題を世界レベルで実行することである。それを達成するため、全ての加盟団体がそれぞれの国の中でできるだけ全てのシェパード犬愛好家の面倒を見る責任を持っている。全てのその国のシェパード犬愛好家を一つにまとめる 1 つの加盟団体があることが WUSV の目標である。それらの目標を達成するため、サインするものが次のことを取り決める。

1. 遅くとも 2015 年 12 月 31 日まで、PD、JSV、SVJ が「Verband der Vereine des Deutschen Schäferhundes Japan」（ジャーマン・シェパード犬協会日本連盟）を設立する。この連盟は日本におけるジャーマン・シェパード犬に関する全ての組織や活動のための傘下組織になる。PD、JSV と SVJ はその連盟の設立メンバーになる。
2. 連盟の会長は 1 年間ごと PD、JSV と SVJ から交替で選出される。最初の会長、その後、2 番目の会長がどこの団体の代表者になるかはくじ引きで決められる。
3. PD、JSV は自分達の WUSV の加盟をその新しい連盟に転記する。2016 年 1 月 1 日以降はジャーマン・シェパード犬協会日本連盟が WUSV の加盟団体となる。WUSV は加盟の転記に同意している。
4. 連盟の設立と無関係に、PD と JSV の WUSV 加盟は 2015 年 12 月 31 日で終了される。

ニュルンベルク、2015 年 9 月 4 日

山口 正

JSV

釦持 純一

PD

山田 幸雄

SVJ

Professor Dr.Heinrich Messler